



ASSOCIAÇÃO
DO AUDIOVISUAL

**1º LABORATÓRIO
DE DESENVOLVIMENTO
DE PROJETOS
LATINO-AMERICANOS
NO BRASIL**

B

Lab

**1º LABORATÓRIO
DE DESENVOLVIMENTO
DE PROJETOS
LATINO-AMERICANOS
NO BRASIL**

BR Lab

- 2** APRESENTAÇÃO
PRESENTACIÓN
- 6** TUTORES
TUTORES
- 8** JURADOS
JURADOS
- 10** ENCONTROS NA
CINEMATECA BRASILEIRA
ENCUENTROS EN LA
CINEMATECA BRASILEIRA
- 12** PROJETOS
PROYECTOS



**ASSOCIAÇÃO
DO AUDIOVISUAL**

BrLab: criação coletiva e formação audiovisual **BrLab: creación colectiva y formación audiovisual**

Secretária do Audiovisual

ANA PAULA DOURADO SANTANA

A obra audiovisual é coletiva por natureza e, assim, a ideia de criativos coletivos se caracteriza pela aproximação daqueles que compõem o audiovisual desde o começo do processo criativo – do primeiro conceito e da pesquisa para o desenvolvimento do projeto. Incentivar coletivos criativos seria a indução do Estado para a primeira etapa de criação audiovisual.

O BrLab incorpora o espírito colaborativo ao unir, em um laboratório, diretores, roteiristas e produtores de cinema latino-americanos que compartilham um mesmo projeto: um longa-metragem. O núcleo formado é acompanhado por tutores, que compartilham conhecimentos com os cineastas. Os tutores realizam uma radiografia dos projetos, apontando críticas e soluções viáveis.

Para finalizar, o BrLab ainda aposta na preparação dos cineastas para o mercado audiovisual, com o pitching,

La obra audiovisual es colectiva por naturaleza y, por lo tanto, la idea de creativos colectivos se caracteriza por la aproximación de aquellos que componen el audiovisual desde el comienzo del proceso colectivo – desde el primer concepto y del estudio para el desarrollo del proyecto. Incentivar colectivos creativos sería la inducción del Estado para la primera etapa de la creación audiovisual.

El BrLab incorpora el espíritu colaborativo al reunir, en un laboratorio, a directores, guionistas y productores de cine latinoamericanos que comparten un mismo proyecto: un largometraje. El núcleo formado es acompañado por tutores que comparten conocimientos con los cineastas. Los tutores realizan una radiografía de los proyectos, señalando críticas y soluciones viables.

Para finalizar, el BrLab también apuesta por la preparación de los cineastas para el mercado audiovisual,

formado por uma plateia de especialistas com o intuito de sabatar os jovens aspirantes ao fazer cinematográfico.

O BrLab, além de estimular a criação coletiva, inerente ao audiovisual, sustenta-se na formação de futuros longas-metragistas latino-americanos. O programa, assim, acompanha os projetos desde o início da criação coletiva do roteiro ou argumento ao processo de apresentação, com o objetivo de possibilitar o envolvimento de coprodutores ou interessados nos projetos. A Secretaria do Audiovisual pretende continuar estimulando programas dessa natureza, que apreendam o processo audiovisual em toda a sua complexidade.

Agora, saudamos os 14 projetos selecionados, representantes da Argentina, do Brasil, da Colômbia, da Costa Rica, da Guatemala, do México e do Uruguai.

con el pitching, formado por un público de especialistas con el objetivo de examinar a los jóvenes aspirantes del quehacer cinematográfico.

El BrLab, además de alentar la creación colectiva inherente al audiovisual se sostiene en la formación de futuros largometrajistas latinoamericanos. Siendo así, el programa acompaña los proyectos desde el comienzo de la creación colectiva del guion o argumento al proceso de presentación, con el objetivo de possibilitar el envolvimento de co-productores o interesados en los proyectos. La Secretaría del Audiovisual pretende continuar incentivando programas de esa naturaleza que capten el proceso audiovisual en toda su complejidad.

En este momento, saludamos a los 14 proyectos seleccionados, representantes de Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Guatemala, México y Uruguay.

Um laboratório de ideias para América Latina

Un laboratorio de ideas para América Latina

Direção BrLab

MARIA DORA MOURÃO, FRANCISCO CESAR FILHO, JURANDIR MÜLLER E RAFAEL SAMPAIO

Cada vez mais é reconhecido o papel fundamental das redes de formação e coprodução no cenário mundial de empreendimentos audiovisuais, tanto no que se refere ao desenvolvimento de projetos, financiamento e realização de filmes, quanto à comercialização, promoção e distribuição.

Nos últimos anos vemos a expansão de novas iniciativas em torno da criação de laboratórios de desenvolvimento de projetos, possibilitando redes de coprodução, encontros, concursos, oficinas de diversos tipos. O BrLab é um pioneiro espaço brasileiro dedicado ao desenvolvimento de projetos de longas-metragens latino-americanos e teve, em sua edição inaugural, grande procura por parte de diretores, produtores e roteiristas da região, comprovando a necessidade da iniciativa no país.

Nesse novo espaço, diretores, roteiristas e produtores latino-americanos podem trocar experiências e trabalhar seus projetos de forma intensiva em um ambiente de imersão, em contato com outros realizadores, empreendedores, consultores e palestrantes de diferentes nacionalidades.

O BrLab é uma atividade da Associação do Audiovisual em parceria com a Secretaria do Audiovisual

Es cada vez más reconocido el papel fundamental de las redes de formación y co-producción en el escenario mundial de proyectos audiovisuales, tanto en lo que se refiere al desarrollo de proyectos, financiación y realización de películas, como a la comercialización, promoción y distribución.

En los últimos años hemos visto la expansión de nuevas iniciativas alrededor de la creación de laboratorios de desarrollo de proyectos, posibilitando redes de co-producción, encuentros, concursos y talleres. El BrLab es un espacio brasileño pionero dedicado al desarrollo de proyectos de largometrajes latinoamericanos y que en su edición inaugural contó con gran interés por parte de productores y guionistas de la región, comprobando la necesidad de la iniciativa en el país.

En ese nuevo espacio, directores, guionistas y productores latinoamericanos pueden intercambiar experiencias y trabajar sus proyectos de forma intensiva en un ambiente de inmersión y en contacto con otros realizadores, emprendedores, consultores y oradores de diferentes nacionalidades.

El BrLab es una actividad de la Asociación del Audiovisual en conjunto con la Secretaría del Audiovisual del Ministerio de Cultura, con el apoyo de la Cinemateca

do Ministério da Cultura, com apoio da Cinemateca Brasileira, da Sociedade Amigos da Cinemateca, do Programa Ibermedia, do Ministério das Relações Exteriores e do Departamento de Cinema, Rádio e Televisão da Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo. Na sua primeira edição recebeu o significativo número de 258 propostas, vindas de 16 países latino-americanos.

Durante um período de nove dias, representantes dos projetos selecionados dispõem de consultoria aos seus roteiros e às suas produções, ministrada por especialistas de reputação internacional. As atividades incluem ainda palestras e encontros com profissionais nacionais e internacionais.

Na categoria *Estreantes*, participam do BrLab 2011 projetos da Argentina, Brasil e México. A categoria *Não Estreantes* é dedicada a diretores com no máximo dois longas-metragens realizados, e nela estão reunidos trabalhos do Brasil, Colômbia, Costa Rica, Guatemala, México e Uruguai.

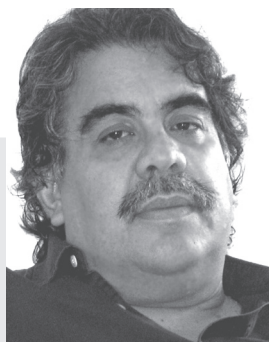
É com a expectativa de ver nos próximos anos essas histórias projetadas na tela, que agradecemos a todos os colaboradores e apoiadores e damos as boas-vindas aos participantes da primeira edição do BrLab.

Brasileña, de la Sociedad Amigos de la Cinemateca, del Programa Ibermedia, del Ministerio de las Relaciones Exteriores y del Departamento de Cine, Radio y Televisión de la Escuela de Comunicaciones y Artes de la Universidad de São Paulo. En su primera edición recibió el significativo número de 258 propuestas, provenientes de 16 países latinoamericanos.

Durante un período de nueve días, representantes de los proyectos seleccionados disponen de consultoría para sus guiones y sus producciones proporcionada por especialistas de reputación internacional. Las actividades también incluyen conferencias y encuentros con profesionales nacionales e internacionales.

En la categoría *Opera Prima*, participan en el BrLab 2011 proyectos de Argentina, Brasil y México. La categoría *No Opera Prima* está dedicada a directores con un máximo de dos largometrajes realizados y en ella están reunidos trabajos de Brasil, Colombia, Costa Rica, Guatemala, México y Uruguay.

Es con la expectativa de ver en los próximos años esas historias proyectadas en la pantalla que agradecemos a todos los colaboradores y apoyadores y damos la bienvenida a los participantes de la primera edición del BrLab.

**Gustavo Montiel**

México

Nasceu no México em 1954. Produtor, roteirista e realizador, dedicou boa parte de sua vida a desenvolver projetos de educação cinematográfica. Foi diretor do Centro de Capacitação Cinematográfica e presidente do CILECT. Participa como assessor em diversas oficinas nacionais e internacionais de produção e desenvolvimento de projetos. Atualmente promove seu longa-metragem *Marea de Arena*, que participou dos festivais de Guadalajara, San Sebastián e São Paulo.

Nació en México en 1954. Productor, guionista y realizador, há dedicado buena parte de su vida a desarrollar proyectos de educación cinematográfica. Fue director del Centro de Capacitación Cinematográfica y presidente de CILECT. Participa como asesor en diversos talleres nacionales e internacionales de producción y desarrollo de proyectos. Actualmente promueve su largometraje *Marea de Arena*, que ha participado en los festivales de Guadalajara, San Sebastián y Sao Paolo.

**Hugo Castro Fau**

Argentina

Realizou estudos de pós-graduação na Europa sobre contratos internacionais e direitos de meios audiovisuais. No ano de 1997, fundou a Lagarto Cine. Foi produtor executivo e associado de longas-metragens como *Dí Buen Día a Papá* e *Mi Mejor Enemigo*, além de ter participado como assessor e palestrante em diversos laboratórios de desenvolvimento de projetos latino-americanos. Atualmente está produzindo uma série para o Canal Encuentro (*Carnaval*), depois de ter produzido *Un Viaje al País de los Panzas Verdes*.

Realizó estudios de postgrado en Europa sobre contratos internacionales y derechos de medios audiovisuales. En el año 1997 fundó Lagarto Cine. Fue productor ejecutivo y asociado de largometrajes como *Dí Buen Día a Papá* y *Mi Mejor Enemigo* además de haber participado como asesor y orador en diversos laboratorios de desarrollo de proyectos latinoamericanos. Actualmente produce una serie para el Canal Encuentro (*Carnaval*), después de haber producido *Un Viaje al País de los Panzas Verdes*.



Jorge Durán

Chile/Brasil

Radicado no Brasil desde 1973, o chileno Jorge Durán escreveu, entre outros, o roteiro de *Pixote - A Lei do Mais Fraco*; *Lúcio Flávio, o Passageiro da Agonia*; *Gaijin - Caminhos da Liberdade*; *Nunca Fomos Tão Felizes*; *Como Nascem os Anjos*; e *Jogo Subterrâneo*. Foi professor da Universidade Gama Filho e coordenador da Escola de Cinema Darcy Ribeiro. Em 1986, realizou o longa-metragem *A Cor de Seu Destino* e, em 2006, *Proibido Proibir*, seu segundo filme. Em 2011 estreou seu mais recente longa-metragem, *Não se Pode Viver sem Amor*.

Establecido en Brasil desde 1973, el chileno Jorge Durán escribió, entre otros, el guión de *Pixote - La Ley del Más Débil*; *Lúcio Flávio, o Passageiro da Agonia*; *Gaijin - Caminos de Libertad*; *Nunca Fomos Tão Felizes*; *Como Nascem os Anjos*; y *Jogo Subterrâneo*. Fue profesor de la Universidad Gama Filho y coordinador de la Escuela de Cine Darcy Ribeiro. En 1986, realizó el largometraje *A Cor de Seu Destino* y, en 2006, *Proibido Proibir*, su segunda película. En 2011 estrenó su más reciente largometraje, *Não se Pode Viver sem Amor*.



Miguel Machalski

Argentina/França

Nascido na Argentina, reside em Paris e trabalha como roteirista, consultor e orientador. Assinou ou coassinou 17 roteiros cinematográficos de diversos gêneros e atuou como supervisor de roteiro em diversos filmes.

Ministra oficinas e assessora projetos na Europa, Ásia, África e América Latina. Escreveu dois livros sobre escrita de roteiros: *El Guión Cinematográfico: un Viaje Azaroso* e *El Punto G del Guión Cinematográfico*. Seu primeiro livro será editado no Brasil em julho de 2011.

Nacido en Argentina, reside en París y trabaja como guionista, consultor y tutor. Ha firmado o cofirmado 17 guiones cinematográficos de diversos géneros y actuado como supervisor de guión en numerosas películas. Dicta talleres y asesora proyectos en Europa, Asia, África y América Latina. Ha escrito dos libros sobre escritura guionística: *El Guión Cinematográfico: un Viaje Azaroso* y *El Punto G del Guión Cinematográfico*. Su primer libro se editará en Brasil en julio de 2011.



Andrea Stavenhagen
México

É formada pela Universidade Nacional Autónoma do México (UNAM). Em 1993 iniciou sua trajetória profissional, colaborando na Direção de Produção de Curtas-Metragens do Instituto Mexicano de Cinematografia, e ocupou a Subdireção de Pesquisa e Divulgação do Centro de Capacitação Cinematográfica. Em 2005, integrou-se ao Festival de Guadalajara, encarregada do Encontro Ibero-Americano de Coprodução Cinematográfica. Atualmente é Diretora de Indústria desse festival.

Es licenciada por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). En 1993 inició su trayectoria profesional colaborando en la Dirección de Producción de Cortometraje del Instituto Mexicano de Cinematografía, y ocupó la Subdirección de Investigación y Divulgación del Centro de Capacitación Cinematográfica. En 2005, se integró al Festival de Guadalajara, a cargo del Encuentro Iberoamericano de Coproducción Cinematográfica. Actualmente es Directora de Industria de ese festival.



Eva Morsch Kihn
França

Cursou a Universidade de Paris Dauphine com um mestrado de *management* das organizações culturais. Trabalhou no festival Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse como coordenadora da plataforma da indústria. Faz parte do comitê de seleção de Cinema em Construção Toulouse e San Sebastián. Colabora com Le Pavillon Cinémas du Monde em Cannes, na qualidade de organizadora das atividades com a indústria e de seleção dos projetos.

Es egresada de la Universidad de Paris Dauphine con un Master de Management de las organizaciones culturales. Trabajó en el festival Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse como coordinadora de la plataforma de la industria. Hace parte del comité de selección de Cine en Construcción Toulouse y San Sebastian. Colabora con Le Pavillon Cinémas du Monde en Cannes en calidad de organizadora de las actividades con la industria y de selección de los proyectos.



José Carlos Avellar
Brasil

Crítico de cinema com textos publicados em jornais, revistas especializadas e livros de autores diversos. Autor de seis livros, entre eles *A Ponte Clandestina – Teorias de Cinema na América Latina*. Foi diretor cultural da Embrafilme, vice-presidente da FIPRESCI e diretor-presidente da Riofilme. Desde 1980 é consultor do Festival de Cinema de Berlim. Atualmente coordena a programação de cinema do Instituto Moreira Salles, no Rio de Janeiro.

Crítico de cine con textos publicados en periódicos, revistas especializadas y en libros de autores diversos. Autor de seis libros, entre ellos *A Ponte Clandestina – Teorias de Cinema na América Latina*. Fue director cultural de Embrafilme, vicepresidente de FIPRESCI y director presidente de Riofilme. Desde 1980 es consultor del Festival de Cine de Berlín. Actualmente coordina la programación de cine del Instituto Moreira Salles en Río de Janeiro.



Sandro Fiorin

Brasil/EUA

Graduou-se em cinema pela FAAP e pela New School, em Nova York. Vive e trabalha nos Estados Unidos há 14 anos, onde fundou (em parceria com Alex Garci) a FiGa Films, especializada em representação e distribuição de filmes latino-americanos pelo mundo. Trabalhou na Film Forum, Universal Pictures, First Look Films e CalArts. Atualmente é programador associado do Latin American Film Festival em Atlanta e diretor artístico do Brazilian Hollywood Film Festival, em Los Angeles.

Es diplomado en cine por la FAAP y por la New School, en Nova York. Vive y trabaja en Estados Unidos desde hace 14 años, en donde fundó (en alianza con Alex Garci) la empresa FiGa Films, especializada en representación y distribución de películas latinoamericanas por el mundo. Trabajó en Film Forum, Universal Pictures, First Look Films y CalArts. Actualmente es programador asociado del Latin American Film Festival en Atlanta y director artístico del Brazilian Hollywood Film Festival, en Los Ángeles.



Sara Silveira

Brasil

Atualmente é uma das mais ativas produtoras de filmes no Brasil. Começou trabalhando no cinema como assistente de produção e produtora de locações. Desde 1991, em parceria com Carlos Reichenbach, administra a produtora Dezenove Som e Imagens, com projetos que acumularam premiações e participações em festivais internacionais, entre eles *Bicho de Sete Cabeças*; *Durval Discos*; *Cinema Aspirinas e Urubus*; *Os Famosos e os Duendes da Morte*; e *Trabalhar Cansa*.

En la actualidad una de las más activas productoras de películas de Brasil. Comenzó trabajando en el cine como asistente de producción y productora de locaciones. Desde 1991, en alianza con Carlos Reichenbach, administra la productora Dezenove Som e Imagens, con proyectos que han reunido premios y participaciones en festivales internacionales, entre ellos *Bicho de Sete Cabeças*; *Durval Discos*; *Cinema Aspirinas e Urubus*; *Os Famosos e os Duendes da Morte*; y *Trabalhar Cansa*.



Viviana Saavedra

Bolívia

Gestora cultural e produtora executiva da Producen Bolívia. Licenciou-se em ciências da comunicação social na Universidad Mayor de San Andrés. Foi professora nas escolas de cinema de Cochabamba e La Paz e gestora de oficinas de formação de diretores e atores na Bolívia. Como produtora executiva, realizou diversos longas-metragens, documentários e curtas em coprodução com países latino-americanos. Também presta consultoria em estratégias de comunicação.

Gestora cultural y productora de Producen Bolívia. Es licenciada en Ciencias de la Comunicación Social en la Universidad Mayor de San Andrés. Fue profesora en las escuelas de cine de Cochabamba y La Paz y gestora de talleres de formación de directores y actores en Bolívia. Como productora ejecutiva realizó diversos largometrajes, documentales y cortometrajes en co-producción con países latinoamericanos. También es consultora sobre estrategias de comunicación.

Encontros na Cinemateca Brasileira

Encuentros en la Cinemateca Brasileira

DIÁLOGO 1

Dia 12 – 19h às 20h30



Fernando Bonassi

Brasil

Além de escritor, dramaturgo e cineasta, é roteirista ou corroteirista de diversas séries de TV e dos longas-metragens *Os Matadores* (dirigido por Beto Brant), *Carandiru* (Hector Babenco) e *Lula, o Filho do Brasil* (Fábio Barreto), entre outros.

Además de escritor, dramaturgo y cineasta es guionista o co-guionista de diversas series de TV y de los largometrajes *Os Matadores* (dirigido por Beto Brant), *Carandiru* (Hector Babenco) y *Lula, o Filho do Brasil* (Fábio Barreto), entre otros.



Miguel Machalski

Argentina/França

Trabalha como roteirista, consultor e orientador. Assinou ou coassinou 17 roteiros cinematográficos de diversos gêneros e atuou como supervisor de roteiro em diversos filmes. Ministra oficinas e assessora projetos na Europa, Ásia, África e América Latina.

Trabaja como guionista, consultor y tutor. Ha firmado o cofirmado 17 guiones cinematográficos de diversos gêneros y actuado como supervisor de guión en numerosas películas. Dicta talleres y asesora proyectos en Europa, Asia, África y América Latina.

DIÁLOGO 2

Dia 12 – 21h às 22h30



Lita Stantic

Argentina

En 1993 dirigió el largometraje *Un Muro de Silencio*. Desde 1997 vem impulsando e difundido, no seu papel de produtora, o trabalho de jovens cineastas. Produziu, entre outros filmes, *Mundo Grúa* (Pablo Trapero) e *O Pântano* (Lucrecia Martel).

En 1993 dirigió el largometraje *Un Muro de Silencio*. Desde 1997 ha impulsado y difundido en su rol de productora el trabajo de jóvenes cineastas. Produjo, entre otras, *Mundo Grúa* (Pablo Trapero) y *La Ciénaga* (Lucrecia Martel).



Maria Dora Mourão

Brasil

Montou diversos filmes, entre eles *São Paulo*, *Sinfonia* e *Cacofonia*, de Jean-Claude Bernardet. Atualmente é vice-diretora da ECA-USP, presidente da SOCINE e da Sociedade Amigos da Cinemateca, além de ser membro do Conselho da Cinemateca.

Hizo el montaje de diversas películas, entre ellas *São Paulo*, *Sinfonia* e *Cacofonia*, de Jean-Claude Bernardet. Actualmente es vicedirectora de ECA-USP, presidenta de SOCINE y de la Sociedad Amigos de la Cinemateca, además de ser miembro del Consejo de la Cinemateca.

DIÁLOGO 3

Dia 13 – 19h às 20h30

**Jean-Claude Bernardet**

Brasil

Teórico, crítico e professor de cinema, é também cineasta e roteirista, tendo assinado o roteiro de *O Caso dos Irmãos Naves* (Luís Sérgio Person) e *Um Céu de Estrelas* (Tata Amaral), entre outros. Em 2008, atuou em *FilmeFobia* (Kiko Goifman).

Teórico, crítico y profesor de cine, también es cineasta y guionista, habiendo firmado el guión de *O Caso dos Irmãos Naves* (Luís Sérgio Person) y *Um Céu de Estrelas* (Tata Amaral), entre otros. En 2008, actuó en *FilmeFobia* (Kiko Goifman).

**Jorge Durán**

Chile/Brasil

Escreveu, entre outros, os roteiros de *Pixote*, *A Lei do Mais Fraco* (Hector Babenco), *Gaijin – Os Caminhos da Liberdade* (Tizuka Yamasaki) e *Jogo Subterrâneo* (Roberto Gervitz). Realizou os longas *A Cor de Seu Destino*, *Proibido Proibir* e *Não Se Pode Viver Sem Amor*.

Escribió, entre otros, los guiones de *Pixote*, *A Lei do Mais Fraco* (Hector Babenco), *Gaijin – Os Caminhos da Liberdade* (Tizuka Yamasaki) y *Jogo Subterrâneo* (Roberto Gervitz). Realizó los largometrajes *A Cor de Seu Destino*, *Proibido Proibir* y *Não Se Pode Viver Sem Amor*.

DIÁLOGO 4

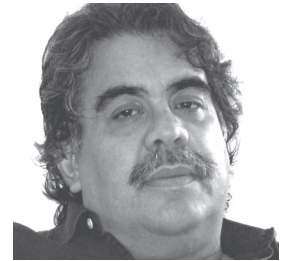
Dia 13 – 21h às 22h30

**Clélia Bessa**

Brasil

Formada em ciências sociais pela UFRJ. Sócia da produtora de cinema Raccord, professora de produção no curso de cinema da PUC-RJ e conselheira da ABPI-TV. Já produziu 10 longas-metragens e em torno de 1.000 horas para a TV.

Formada en ciencias sociales por la UFRJ. Socia de la productora de cine Raccord, profesora de producción en el curso de cine de la PUC-RJ y consejera de ABPI-TV. Ha producido 10 largometrajes y alrededor de 1.000 horas para TV.

**Gustavo Montiel**

México

Produtor, roteirista e realizador, dedicou boa parte de sua vida a desenvolver projetos de educação cinematográfica. Foi diretor do CCC e presidente do CILECT. Participa como assessor em diversas oficinas nacionais e internacionais de produção e desenvolvimento de projetos.

Productor, guionista y realizador, há dedicado buena parte de su vida a desarrollar proyectos de educación cinematográfica. Fue director del CCC y presidente de CILECT. Participa como asesor en diversos talleres nacionales e internacionales de producción y desarrollo de proyectos.

BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **Brega Naite**
Brega Naite



Brega Naite é um musical longa-metragem ambientado na região metropolitana do Recife. Foca a trajetória de dois artistas do show business da música brega, Allan e Kelliany, que em busca de ascensão social e artística, respectivamente, encontram o amor verdadeiro.

Brega Naite es un musical de largometraje ambientado en la región metropolitana de Recife. Enfoca la trayectoria de dos artistas del show business de la música brega, Allan y Kelliany, que en su búsqueda de ascensión social y artística, respectivamente, encuentran el verdadero amor.

Contato/contacto: aromafilmes@ig.com.br

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 1.020.843,38

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 273.711,00

DIRETOR

**Renata Pinheiro**

Assinou a direção de arte de vários longas-metragens e realizou, entre outros, os curtas-metragens *Praça Walt Disney* e *Superbarroco*, exibido no Festival de Cannes. Firmó la dirección de arte de varios largometrajes y realizó, entre otros, los cortometrajes *Praça Walt Disney* y *Superbarroco*, exhibido en el Festival de Cannes.

PRODUTOR

**Sérgio Oliveira**

Dirigiu e produziu vários documentários em curta-metragem, entre eles, *Praça Walt Disney* e *Faço de Mim o Que Quero*. Dirigió y produjo varios documentales en cortometraje, entre ellos, *Praça Walt Disney* y *Faço de Mim o Que Quero*.

DIRETOR



Alejo Crisóstomo

Participou de oficinas de roteiro, cinematografia e realização e dirigiu diversos curtas-metragens, documentários e programas de TV na Guatemala, no México e no Chile. Ha cursado talleres de guión, cinematografía y realización, y dirigido varios cortometrajes, documentales y programas de TV en Guatemala, México y Chile

PRODUTOR



Ana V. Bojórquez

Estudou cinema na EICTV de San Antonio de los Baños, Cuba. Produz e/ou fotografa curtas-metragens, documentários e programas TV desde 1998.

Estudió cine en la EICTV de San Antonio de los Baños, Cuba. Ha producido y/o fotografiado cortometrajes, documentales y programas de TV desde 1998.

GUATEMALA

TÍTULO ORIGINAL: **La Casa Más Grande del Mundo**
A Maior Casa do Mundo



Rocío assume o compromisso de cuidar de um rebanho de ovelhas. Sentindo-se livre nas montanhas, distrai-se e perde uma ovelha. A procura a fará perder todo o rebanho, e essa tragédia vai lhe mostrar que a liberdade implica responsabilidade.

Rocío adquiere el compromiso de cuidar un rebaño de ovejas. Sintiendo-se libre en las montañas, se distrae, perdiendo a una oveja. La búsqueda le hará perder a todo el rebaño, ésta tragedia le enseñará que la libertad conlleva responsabilidad.

Contato/contacto: avbojorquez@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 507.038

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 272.464,60

BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **Cidade dos Piratas**
Ciudad de los Piratas



Quadrinista não se identifica mais com as histórias que cria e mistura experiências vividas, *alter egos* e fantasias insólitas na busca de um novo caminho. *Cidade dos Piratas* é um projeto realizado em animação 2D que busca trazer o universo do quadrinista Laerte, publicado na tira de jornal “Piratas do Tietê”, para as telas de cinema.

Un dibujante de tiras cómicas no se identifica más con las historias que crea y mezcla experiencias vividas, *alter egos* y fantasías insólitas en la búsqueda de un nuevo camino. *Ciudad de los Piratas* es un proyecto realizado en animación 2D que busca traer el universo del dibujante Laerte, publicado en la tira cómica “Piratas del Tietê” para las pantallas del cine.

Contato/contacto: pedroharres@fuga.etc.br

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 3.076.701,55

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 700.000,00

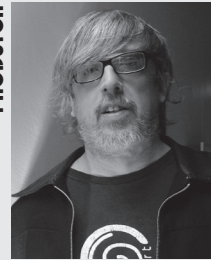
DIRETOR E
ROTEIRISTA

**Pedro Harres**

Formado na Unisinos, realizou quatro curtas ao longo de sua graduação (entre eles, *Tiro ao Alvo*).

Formado en la Unisinos, realizó cuatro cortometrajes durante sus estudios (entre ellos *Tiro ao Alvo*).

DIRETOR E
PRODUTOR

**Otto Guerra**

É roteirista, animador, produtor e diretor. Criou em 1978 a Otto Desenhos Animados.

Es guionista, animador, productor y director. En 1978 fundó Otto Desenhos Animados.

DIRETOR



Angelo Defanti

É curador de mostras, diretor, produtor e roteirista. Realizou três curtas-metragens finalizados e mais dois em fase de pós-produção. Es curador de muestras, director, productor y guionista. Realizó tres cortometrajes ya finalizados y otros dos que están en fase de post-producción.

PRODUTOR



Daniel de Castro

Trabalhou como diretor de produção e coordenador de produção em diversos longas e séries de TV, entre eles os dois *Se Eu Fosse Você* e *Divã*. Trabajó como director de producción y coordinador de producción en diversos largometrajes y series de TV, entre ellos los dos episodios de *Se Eu Fosse Você* y *Divã*.

BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **O Clube dos Anjos**
El Club de los Angeles



baseado na obra de Luis Fernando Verissimo

Homens fracassados, promessas não cumpridas. Dez amigos veem sua confraria se desmanchar depois de tantos anos. Porém, a descoberta de um novo cozinheiro traz de volta a sede pela boa mesa. O problema é que, depois dos jantares, um dos membros do grupo morre. Qual o motivo das mortes? E, sobretudo, por que eles continuam frequentando os jantares?

Adaptação do best-seller de Luís Fernando Verissimo.

Hombres fracasados, promesas no cumplidas. Diez amigos ven como su cofradía se desmorona después de tantos años. Sin embargo, el descubrimiento de un nuevo cocinero trae nuevamente el interés por la buena mesa. El problema es que después de las cenas uno de los miembros del grupo muere. ¿Cuál es el motivo de las muertes? y ¿por qué continúan yendo a las cenas?

Adaptación del bestseller de Luís Fernando Verissimo.

Contato/contacto: danieldecastro83@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 2.528.125,40

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 0

BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **Depois da Chuva**
 Después de la Lluvia



Salvador, 1984. Caio, 16 anos, vivencia o processo de abertura política no Brasil, passando pelas Diretas Já até a eleição e morte de Tancredo Neves.

Salvador, 1984. Caio, 16 años, vive el proceso de apertura política en Brasil, pasando de la Campaña para las Elecciones Directas hasta la elección y muerte de Tancredo Neves.

Contato/contacto: caumarques@coisadecinema.com.br

marilia@coisadecinema.com.br

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 918.000,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 752.280,35

**DIRETOR E
PRODUTOR**



Cláudio Marques

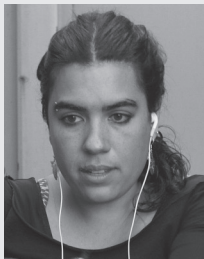
**DIRETOR E
PRODUTOR**



Marília Hughes

Cláudio e Marília realizam filmes juntos desde 2005. Codirigiram os curtas *O Guarani*, *Imagens do Xaréu*, *A Infância de Anastácia*, *Nego Fugido* e *Carreto* e o longa *Memórias do Sertão que Virou Mar*, em fase de finalização. Cláudio y Marília realizan películas en conjunto desde 2005. Co-dirigieron los cortometrajes *O Guarani*, *Imagens do Xaréu*, *A Infância de Anastácia*, *Nego Fugido* y *Carreto* y el largometraje *Memórias do Sertão que Virou Mar*, en fase de finalización.

DIRETOR



Iria Gómez Concheiro

Nasceu na Cidade do México em 1979. Estudou no CCC (México) e no Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma. Dirigiu os longas *La Changa* e *Assalto ao Cinema*. Nació en la Ciudad de México em 1979. Estudió en el CCC (México) y en el Centro Sperimentale di Cinematografía di Roma. Dirigió los largometrajes *La Changa* y *Asalto al Cine*.

PRODUTOR



Juan Pablo Gómez García

Nascido em Bogotá (1979), é fundador da Ciudad Cinema. Editou com Iria Gómez o documentário *La Changa* (2008) e escreveu o roteiro de *Assalto ao Cinema*, selecionado para Sundance 2011. Nacido en Bogotá (1979), es fundador de Ciudad Cinema. Junto con Iria Gómez editó el documental *La Changa* (2008) y escribió el guión de *Asalto al Cine*, seleccionado para Sundance 2011.

MÉXICO

TÍTULO ORIGINAL: **Esperando los Barbaros**
Esperando os Bárbaros



Salvador, um militar aposentado que trabalha como vigilante em um centro comercial, se deixa levar pelo medo que ronda a cidade de uma possível invasão de um grupo armado. Quando o medo o vence, atira em um civil, fragmentando ainda mais sua vida e a de sua família.

Salvador, un militar retirado que trabaja como vigilante en un centro comercial, se deja llevar por el miedo que recorre la ciudad sobre la posible invasión de un grupo armado. Cuando el miedo lo vence le dispara a un civil, fragmentando aún más su vida y la de su familia.

Contato/contacto: asaltoalcine@gmail.com
e.r.l.bochika@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 1.061.264,62

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 0

ARGENTINA

TÍTULO ORIGINAL: **Los Heraldos Negros**
Os Arautos Negros



Uma mulher de 57 anos que trabalha, é solteira e sem filhos começa a tomar consciência de sua iminente velhice e da solidão que construiu para si mesma através das visitas à sua mãe, que mora em um asilo e apresenta os primeiros sintomas de Alzheimer. À medida que progride sua observação das coisas que a cercam, começa a perceber que seu destino é parecido com o daqueles que observa diariamente no asilo, sozinhos, sem nada a fazer além de repetir uma rotina carente de sentido, como a que ela repete todos os dias em sua própria vida.

Una mujer profesional de 57 años, soltera y sin hijos, empieza a tomar conciencia de su inminente vejez y de la soledad que se ha construido para ella a través de las visitas a su madre, residente en un geriátrico y presentando los primeros síntomas de Alzheimer. A medida que progresa su observación de aquello que la rodea, empieza a percibir que su destino es cercano al de aquellos que observa diariamente en el geriátrico, solos, sin nada que hacer más que repetir una rutina carente de sentido, como la que ella repite todos los días en su propia vida.

Contato/contacto: mtisminetzky@hotmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 246.101,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 140.000,00

DIRETOR

**Micaela Tisminetzky**

É diretora, roteirista e produtora, tendo realizado oito curtas-metragens. *Os Arautos Negros* teve seu roteiro selecionado no Berlinale Talent Campus 2011.

Es directora, guionista y productora, habiendo realizado ocho corto-metrajés. *Los Heraldos Negros* tuvo su guión seleccionado en el Berlinale Talent Campus 2011.

PRODUTOR

**Ezequiel Pierri**

Estudou na Universidad del Cine e produziu *Los Crímenes*, vencedor do prêmio do público no 13º BAFICI, além de ter dirigido dois curtas-metragens.

Estudió en la Universidad Del Cine y produjo *Los Crímenes*, vencedor del premio de público en el 13º BAFICI, además de haber dirigido dos cortometrajés.

DIRETOR



René Guerra

Formado em cinema pela FAAP.
Diretor de cinema e teatro, completou em 2008 *Os Sapatos de Aristeu*, seu primeiro curta, que recebeu 36 prêmios nacional e internacionalmente. Graduado em cine por la FAAP.
Director de cine y teatro, terminó en 2008 *Os Sapatos de Aristeu*, su primer cortometraje, que ya ha recibido 36 premios nacionales e internacionales

PRODUTOR



Juliana Vicente

Fundadora da Preta Portê Filmes, formou-se em cinema pela FAAP (São Paulo) e pela EICTV (Cuba). Produziu diversos curta-metragens, entre eles o premiado *Avós*.
Fundadora de Preta Portê Filmes, es graduada en cine por la FAAP (São Paulo) y por la EICTV (Cuba). Produjo diversos cortometrajes, entre ellos el premiado *Avós*.

BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **Lili e as Libélulas**
Lili y las Libélulas



Num prédio gótico no centro de São Paulo, uma mulher sem seios se apaixonou por uma travesti suicida, uma boa velhinha se torna uma cruel vilã quando perde a eleição para síndica e os melhores seios de espuma da Boca do Lixo são esculpidos para as libélulas que se escondem nas sombras do Parque da Luz.

En un edificio gótico en el centro de São Paulo, una mujer sin pechos se enamora de un travesti suicida, una viejecita buena se transforma en una malvada cruel cuando pierde la elección para administradora de la comunidad y los mejores senos de espuma de la Boca do Lixo son esculpidos para las libélulas que se esconden en las sombras del Parque da Luz.

Contato/contacto: juliana@pretaportefilmes.com.br

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 900.000,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 0

BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **O Lobo Atrás da Porta**
El Lobo Detrás de la Puerta



Uma criança é raptada. Na delegacia, Sylvia e Bernardo, pais da vítima, e Rosa, principal suspeita e amante de Bernardo, prestam depoimentos contraditórios que nos levarão aos recantos mais obscuros dos desejos, mentiras, carências e perversidades do relacionamento desses três personagens.

Un niño es raptado. En la comisaría, Sylvia y Bernardo, padres de la víctima, y Rosa, la principal sospechosa y amante de Bernardo, hacen declaraciones contradictorias que nos llevarán a los rincones más oscuros de los deseos, mentiras, necesidades y perversidades de la relación entre estos tres personajes.

Contato/contacto: rodrigo@tcfilmes.com.br

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 1.000.000,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 942.685,00

DIRETOR

**Fernando Coimbra**

Graduado em cinema e vídeo pela ECA-USP, foi videomaker e ator no Teatro Oficina. Dirigiu sete curtas-metragens, entre eles o premiado *Trópico das Cabras*. Graduado em cine y video por la ECA-USP, fue videomaker y actor en el Teatro Oficina. Dirigió siete cortometrajes, entre ellos el premiado *Trópico das Cabras*.

PRODUTOR

**Rodrigo Castellar (Magoo)**

Formado em cinema na FAAP, é sócio-fundador da produtora Tc Filmes (*Encarnação do Demônio, Vips*), atuante no mercado de cinema e entretenimento desde o ano de 2001. Graduado em cine por la FAAP, socio fundador de la productora Tc Filmes (*Encarnação do Demônio, Vips*), actuante en el mercado de cine y entretenimiento desde 2001.

DIRETOR



Libia Stella Gómez Díaz

É roteirista e diretora da *La Historia del Baúl Rosado*, documentarista de diversos programas de TV e escritora de mais de dez roteiros para longas-metragens de ficção.

Es guionista y directora de *La Historia del Baúl Rosado*, documentalista de varios programas de TV y escritora de más de diez guiones para largometraje de ficción.

PRODUTOR



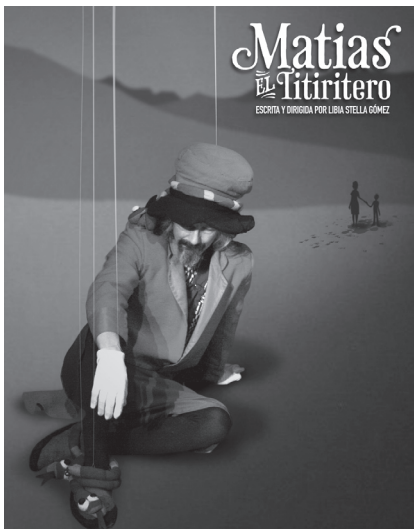
Laura Helena Silva Roldán

Estudou na Universidad del Cine de Buenos Aires. Produziu 15 curtas-metragens e é a codiretora e produtora do documentário *El Tambor Parlante*.

Estudió en la Universidad del Cine de Buenos Aires. Produjo 15 cortometrajes y es la co-directora y productora del documental *El Tambor Parlante*.

COLÔMBIA

TÍTULO ORIGINAL: **Matias, el Titiritero**
Matias, o Titeriteiro



Matias vai de vilarejo em vilarejo em uma carreta, com seu espetáculo de títeres. A caminho de encontrar sua amada Stella em Las Acacias, Matias se encontra com Luchito, um garoto que ficou mudo depois de assistir ao massacre de sua família. Em seu idealismo, Matias acredita poder salvar esse menino com a ajuda dos títeres e de sua fantasia.

De pueblo en pueblo va Matias en una carreta con su espectáculo de títeres. En camino a ver a su amada Stella en Las Acacias, Matias se encuentra con Luchito, un niño que ha enmudecido al ver masacrar a su familia. En su idealismo, Matias cree poder salvar a este niño con la ayuda de los títeres y su fantasía.

Contato/contacto: lauracinesilva87@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 966.565,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 152.000,00

BRASIL

TÍTULO ORIGINAL: **O Monstro**
El Monstruo

O MONSTRO

Um casal de amantes, Marieta e Antenor, droga, estupra e mata uma jovem cega. Ao confessar o crime, Antenor revela uma paixão insuspeita pela morta.

Una pareja de amantes, Marieta y Antenor, droga, viola y mata a una joven ciega. Al confesar el crimen, Antenor revela una pasión insospechada por la muerta.

Contato/contacto: omonstrofilme@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 732.893,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 0

DIRETOR



David França Mendes

Nascido no Rio de Janeiro, é diretor de cinema e TV e roteirista do filme *O Caminho das Nuvens*.

Nació en Rio de Janeiro y es director de cine y TV y guionista de la película *O Caminho das Nuvens*.

PRODUTOR



Tayla Tzirulnik

É sócia-administradora da Tango Zulu Filmes e produtora executiva de *Terra Deu, Terra Come*.

Es socia-administradora de Tango Zulu Filmes y productora ejecutiva de *Terra Deu, Terra Come*.

DIRETOR



Paz Fábrega

Realizou o longa-metragem *Água Fria do Mar*, que estreou no Festival Internacional de Rotterdam e ganhou o Tiger VPRO, prêmio daquele festival. Realizó el largometraje *Agua Fria de Mar*, que estrenó en el Festival Internacional de Rotterdam y ganó el Tiger VPRO, premio de dicho festival.

PRODUTOR



Kattia Gonzalez Zúñiga

A partir de 2010 iniciou a produção de filmes e integrou-se à produtora Temporal Films, onde desenvolve os longas-metragens *Fin de Semana Largo* e *Todos Nosotros*. Desde 2010 empieza en la producción de películas y se integra a la productora Temporal Films, donde desarrolla los largometrajes *Fin de Semana Largo* y *Todos Nosotros*.

COSTA RICA

TÍTULO ORIGINAL: **Todos Nosotros**
Todos Nós



O frágil início da relação entre Monse (10) e Nati (15), meninas de diferentes origens sociais, cujos caminhos se cruzam graças a um gatinho.

Los frágiles inicios de la relación entre Monse (10) y Nati (15), niñas de diferentes orígenes sociales, cuyos caminos se cruzan gracias a un gatito.

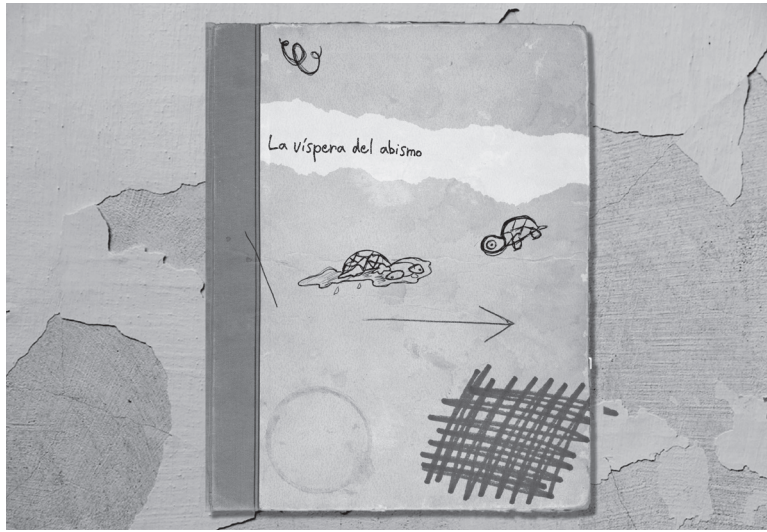
Contato/contacto: temporal.films@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 180.090,40

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 10.000,00

MÉXICO

TÍTULO ORIGINAL: **La Vispera del Abismo**
A Véspera do Abismo



Samuel e Rodrigo são dois irmãos adolescentes que vivem nos arredores de uma pequena cidade, com sua mãe – Silvia – que sofre de grave depressão. Certo dia ela desaparece de maneira estranha. A única coisa que os irmãos encontram de sua mãe é um recado na mesa, que diz: “Saí com urgência, volto logo”.

Samuel y Rodrigo son dos hermanos adolescentes que viven en las afueras de una pequeña ciudad, con su madre – Silvia – quien sufre de una severa depresión. Un día ella desaparece de manera extraña. Lo único que los hermanos encuentran de su madre, es un recado en la mesa, que dice: “Salí de emergencia, luego regreso”.

Contato/contacto: veronovelo@gmail.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 1.136.000,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 10.000,00

DIRETOR

**David Pablos**

É formado no CCC (México), onde se graduou com o filme *La Canción de los Niños Muertos*, selecionado para Cannes. Escreveu e dirigiu *Uma Fronteira, Todas as Fronteiras*. Es egresado del CCC (México), donde se tituló con la película *La Canción de los Niños Muertos*, seleccionada a Cannes. Escreveu e dirigiu *Una Frontera, Todas las Fronteras*.

PRODUTOR

**Verónica A. Novelo Turcotte**

Mestre em Belas Artes pela Universidade de Colúmbia, participou da produção de festivais de cinema, comerciais e cerca de 30 curtas-metragens e 10 longas-metragens. Con máster en Fine Arts por la Universidad de Columbia, ha incursionado en producción de festivales de cine, comerciales y alrededor de 30 cortometrajes y 10 largometrajes.

DIRETOR



Enrique Buchichio

Nascido em Montevideu em 1973, cursou a Escola de Cinema do Uruguai (ECU). Seu primeiro projeto de longa-metragem, *El Cuarto de Leo*, foi convidado para mais de 50 festivais em todo o mundo.

Nacido en Montevideo en 1973, egresó de la Escuela de Cine del Uruguay (ECU). Su primer proyecto de largometraje, *El Cuarto de Leo*, fue invitado a más de 50 festivales en todo el mundo.

PRODUTOR



María Rama

Nascida em 1986, especializou-se em realização audiovisual e narração criativa na Universidade de Montevideu.

Faz parte da equipe de produção permanente da Lavorágin Films.

Nacida en 1986, se especializa en realización audiovisual y narración creativa a la Universidad de Montevideo. Hace parte del equipo de producción permanente de Lavorágin Films.

URUGUAI

TÍTULO ORIGINAL: **Zanahoria**
Cenoura



Dois jornalistas uruguaios embarcam em uma jornada de segredos, simulações, encontros furtivos e paranoia quando um misterioso informante do exército entra em contato, com a intenção de revelar provas sobre violações aos direitos humanos durante a ditadura militar. A entrega é repetidamente adiada, a paciência se esgota e a ansiedade cresce, mas a possibilidade de obter a informação é mais forte do que qualquer suspeita.

Dos periodistas uruguayos se embarcan en una travesía de secretos, simulaciones, encuentros furtivos y paranoia cuando un misterioso informante del ejército los contacta con la intención de revelar pruebas sobre violaciones a los derechos humanos durante la dictadura militar. La entrega se pospone reiteradamente, la paciencia se agota y la ansiedad crece, pero la posibilidad de obtener la información es más fuerte que cualquier sospecha.

Contato/contacto: natacha@lavoraginefilms.com

Valor estimado/presupuesto estimado: US\$ 349.270,00

Valor captado/cantidad recaudada: US\$ 3.500,00

Realização



ASSOCIAÇÃO
DO AUDIOVISUAL

Associação do Audiovisual

www.lab-br.com.br
audiovisual@uol.com.br

Secretaria do
Audiovisual

Ministério da
Cultura



Ministério da Cultura

www.cultura.gov.br

Apoio



Programa
IBERMEDIA

Programa Ibermedia
www.programaibermedia.com



cinemateca brasileira

Cinemateca Brasileira
www.cinemateca.gov.br



sociedade amigos
da cinemateca

**Sociedade Amigos
da Cinemateca**
www.cinesac.org.br



DEPARTAMENTO DE CINEMA RÁDIO E TELEVISÃO

**Escola de Comunicações
e Artes**
www.eca.usp.br



PRÓ-REITORIA DE CULTURA E EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA

**Universidade
de São Paulo**
www.usp.br

Ministério das
Relações Exteriores

**Ministério das
Relações Exteriores**
www.itamaraty.gov.br

Colaboração



BOLÍVIA LAB.
LABORATORIO Y CLINICA DE PROYECTOS CINEMATOGRAFICOS
PROYECTOS CON ALTURA

Bolívia Lab
www.bolivialab.com.bo



cinergia
Fondo de fomento al audiovisual de Centroamérica y Cuba

Cinerгия
www.cinerгия.org



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE AU BRÉSIL

**Embaixada da
França no Brasil**
www.ambafrance-br.org



TELEVISIÓN AMÉRICA LATINA

TAL – Televisión América Latina
www.tal.tv

Presidência da República Dilma Roussef

MINISTÉRIO DA CULTURA

Ministra da Cultura Ana de Holanda

Secretária do Audiovisual Ana Paula Santana



Direção Acadêmica Maria Dora Mourão

Direção Geral Francisco Cesar Filho, Jurandir Müller, Rafael Sampaio

Produção Executiva Evelyn Margareth Barros

Coordenação de Produção Priscilla Pomerantzeff

Produção Denise Janoski, Nicol Alexander Alfaro Salas, Thiago de André

Produção de Convidados Giovanna Velasco, Luanda Baldijão

Assistência Executiva Danielle Almeida

Assistente de Produção Carol Dias, Leandro S. Francisco, Tatiane Nunes, Thais F. Guisasola

Receptivos Chico Santo, Christian Garcia, Daniel Celli, Estrela Straus, Juan David Lopez

Projeto Gráfico Suzana Coroneos – Casa do Cachorro

Coordenação Catálogo Lara Lima

Tradutora Maria Carbajal

Revisora Silvana Vieira

Site Bruno Logatto

Assessoria de Imprensa Eliz Ferreira e Valéria Blanco – Atti Comunicação

Registro Audiovisual Gabriel Müller, Renata Corrêa

Fotógrafo Marcos Finotti

Agradecimentos Andréa Lopes, Andrea Stavenhagen, Brigitte Veÿne, Carlos Magalhães, Caru Alves de Souza, Cida Santana, Clélia Bessa, Emerson Rodrigues da Silva, Eva Morsch Khin, Evelyn Márquez, Felipe da Silva, Fernanda de Cápua, Fernanda Bonassi, Georgina Calvillo, Gerardo Michelin, Ivone Vantini, Jean-Claude Bernardet, Joan Alvarez, Kiko Goifman, José Carlos Avellar, Luis Fernando Angerami, Fernando Nogueira, Malu Viana Batista, Maria Lourdes Cortés, Marina Couto, Maru Garzón, Mauro Wilton de Sousa, Oscar Carbajal, Pablo Briseño, Paula Alves de Souza, Paulo Morelli, Rafael Carvalho, Rafael Moretti, Rosenilde Ramos, Sandro Fiorin, Sara Silveira, Tita Lombardo, Vivian Malusá, Viviana Saavedra, Zuri Fermin

Br Lab

REALIZAÇÃO



ASSOCIAÇÃO
DO AUDIOVISUAL

Secretaria do
Audiovisual

Ministério da
Cultura



APOIO



Programa
IBERMEDIA



cinemateca brasileira



sociedade amigos
da cinemateca



DEPARTAMENTO DE CINEMA ÁUDIO E TELEVISÃO



Ministério das
Relações Exteriores

COLABORAÇÃO



BOLÍVIA LAB
LABORATÓRIO DE INVESTIGAÇÃO AUDIOVISUAL
PROJETOS COM ALTAÍRA



cinergia



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE AU BRÉSIL



TNL
TELEVISIÓN AMÉRICA LATINA